

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K. — f.
 Hat óra — — 25 K. — f.
 Három óra — — 13 K. — f.
 Egyes számok ára 1 korona.
 Magyarországra 63 K. — f.
 Egyébb külföldre 75 K. — f.

TELEFON: 98.

BARS

N. v. p. riad p. a t. v Bratislave
 čís. 25448/III. a 1925.

HIRDETÉSEK:

□ centiméterenként — fillér.
 Nyiltéri közlemények garmond
 soronként — fillér.

Gyakori hirdető- és a velünk
 összekötésben levő hird. irodák
 árengedményben részesülnek.

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.
 Kéziratok vissza nem adtnak.

Alapította: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik:
 Minden vasárnap reggel.

Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetőseket, előfizetőseket s a reklamá-
 ciókat a kiadóhivatalba kérjük utasítani.

A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA.

A lévai zárda jubileuma.

Vasárnap ülte meg Léva közönsége a lévai zárda ötven éves jubileumát fényes ke-
 retek között. A katolikus alapítású áldásos
 intézmény ünnepelésében a helybeli társyá-
 zak is résztvettek, mert hiszen az emberiség
 közös kincsét csiszolják a jubiláló intézetben,
 a tudást, a hitet, az erkölcsöt, ami együtt a
 kultúra szellemét, az emberi jóságot alkotja.
 Ejjött a róm. hath. egyház, a református, az
 evangélikus és a zsidó egyház, eljött a hiva-
 talos Léva városa és eljöttek az egyesületek
 küldöttségei, hogy elmondják az irg. nővérek
 ezen az emlékeztetés napon, hogy az ő
 munkájuk áldás, olyan mint az áldott falat
 kenyér, amelyre oly nagy szüksége van az
 emberiségnek. Le kell írunk azt is, hogy ez
 a nap fényes bizonyágtétel az irg. nővérek
 működése mellett azokkal az ismert irányból
 mindjobban feltörekedő hangokkal szemben,
 amelyek ellenséges érzülettel fordulnak eme
 intézmény felé. Léva társadalmainak egységes
 és impozáns ünnepése a legszebb állásfog-
 lalás az intézmény mellett, melyet az elmúlt
 félszázad kiirhatatlan mélységgel begyökerez-
 tetett a lelkekbe.

Az ünnepély hálaadó isteni tisztelettel
 kezdődött, felemelő hangulatát művészién szol-
 gálta a lévai dalárda vegyeskora Heckman
 István karnagy vezetésével. Az isteni tisztelet
 után, az egyházközség díszközgyűlése nyílt
 meg a zárda tornateremben. Az ünnepélyes
 aktuson a lévai összes egyházak vezetői részt-
 vettek a nap jelentőségének dokumentálására.

A virágdíszes teremben ott sorakoztak
 ama lelkes kultúrbarát férfiak portréi, akik
 életre hívták és kifejlesztették a szép intéz-
 ményt: Szepessy Imre, Simor hercegprímás,
 Lakner László, Varay János óbarsi plebá-
 nos, szentszéki tanácsos és Báthy László,
 abban az időben Léva prépost plebánosa.

A díszközgyűlést *Mischák István plebános*
 nyitotta meg emelkedett szellemű beszéddel,
 melyben a nőnevelés magasztos hivatását és
 a női lelkület kifejlesztésének az egész társá-
 dalomról szóló óriási jelentőségét fejtegette.
 Rámutatott arra, hogy mit jelentett az a
 tény ennek az egész vidéknek, midőn az
 irg. nővérek 50 év előtt Lévára bevonultak.

Majd *Schubert Tódor róm. kath. iskola-
 széki tag olvastotta föl* (egészségügyi okból) dr.
 Kmoskó Béla egyházközségi elnök ünnepi
 beszédét, amit itt közlünk tejségében.

Mélyen Tisztelt Közönség!

Ünnepelésre jöttünk össze. Ünnepeljük a
 Paulai szent Vinczéről nevezett Szatmári Irgal-
 mas Nővérek vezetésé alatt álló leánynevelő
 intézetünk félszázados jubileumát.

E félszázad alatt ez az intézmény ér-
 hetően a szívünkhez nőtt és így csak termé-
 szetes, hogy a jubiláris ünnep is lelkünkől
 fakad. Összehozott bennünket a háladatos
 kötelesség, hogy ezért az intézetért, mely
 egészen a miénk és ennek az eddig már be-
 töltött ötvenéves áldásos működéséért szer-
 tetett, köszönettel, hálaival és áldással adóz-
 zunk mindazoknak, akik ezt a közhasznú in-
 tézményt nekünk adták és mindazoknak, akik
 ebben az intézetben a mi javunkra és a mi
 gyermekeink javára olyan oadaó és ered-
 ményes munkát fejtettek ki egy félszázadon át.

A folyton torlódo nehéz életküzdelmek
 magyaránzhadják csak, hogy ámbár naponta
 elmegyünk emelet a külső alakjában impo-
 záns, belső berendezésében tökéletes, a tanítás

nívójában pedig kiváló és messzeföldön meg-
 becsült intézetünk mellett, még is alig tudjuk,
 hogy miképpen jutottunk hozzá ehhez a nagy
 értékhez, kinek köszönhetjük és kit áldjunk
 érte, — alig tudjuk, hogy azok a kedves
 nővérek, akik ebben a mi intézetünkben, a
 mi és társadalunk javára immár ötven év
 óta mindég egyforma kitartással és szeretettel
 teljesítik áldásos működésüket, mennyi anyag,
 erkölcsi és szellemi áldozatot hoztak értünk
 és gyermekeinkért.

Alig tudjuk, hogy kik voltak alapítói, kik
 voltak fejlesztői és fenntartói ennek az intéz-
 ménynek akár az anyagiakban, akár pedig a
 tanítás ellátásában?

Helyén való lett volna ugyan ezekkel a
 kérdésekkel már eddig is és gyakrabban is
 foglalkozni, de ha már ezt eddig nem tettük,
 úgy illő, hogy legalább most a félszázados
 jubileumi ünnepen tartsunk egy kis lelkiismer-
 tet vizsgálatot és tartsunk egy kis számadást
 a minket terhelő kötelességekről. Legalább
 ezen a napon rójuk le az őszinte köszönet
 és a szívbeli fakadó szeretet és hála adóját,
 azok iránt, akiknek ezzel tartozunk, rójuk le
 fogyasztókos erővel, de becsületos igaz törek-
 véssel!

Ezen törekvésünk közben legelső sorban
 Szepessy Imre emlékenél kell megállanunk,
 mert a mi leánynevelő intézetünk felállításának
 gondolata és tényleges megvalósításának első
 anyagi áldozata tőle eredt. A mi intézetünk-
 nek ő az első alapítója.

Szepessy Imre kegyesrendi áldozó pap
 és a budapesti tudományos egyetemen nyil-
 vános rendes tanár volt. Innét Léváról származott egy közbecsülésben állott iparos csa-
 ládból. Itt született és itt nőtt fel. Idekötötték
 őt a gyermek és serdülőkor éveit és kedves
 emlékei. Ezek hozták őt ide vissza és ezek
 bírták őt arra, hogy a tanári működéséből és
 irodalmi tevékenységéből összekuporgatott
 10.000 forint készpénz vagyonát egészen az
 ő szülővárosa tanügyének fejlesztésére fordítse.

Ezen az összegben vásárolta meg az 1870
 évi január első napján az intézeti székháznak
 azt a részét, amely akkor a Kazy család tu-
 lajdonja volt és amelyet mindjárt Léva város
 rom. kat. egyház községének a nevére tábl-
 zártá alá, így azonban, hogy abba különbö-
 ség nélkül minden vallásúak felvétesenek.

Tízezer forint, vagy másként huszezer
 korona meg a mai elérteketlenedett viszonyok
 között is jelentős összeg, — hát még az 1870-ik
 évbéli értékviszonyokhoz képest?!

Az 1870-ik évbéli 20.000 K. ma kb. 200-
 250.000 koronának felel meg.

Ez az áldozatkészség páratlan. Ilyet sem
 akkor, sem azóta a mai napig Léván köz-
 cétra, de különösen tanítási cél érdekében
 soha és senki nem hozott.

Amilyen felemelő az a nemes törekvés
 és az a páratlan áldozat, amelyet ez a nagy
 ember nyújtott, éppen olyan lejusító az a
 magatartás, amelyet Léva egyéb társadalmá
 vele szemben, az ő törekvésével és az ő fel-
 hívásával szemben tanúsított.

Szepessy Imre tisztában volt a megvaló-
 sítani kívánt cél terheivel. Tisztában volt azza,
 hogy az általa kiválasztott és felállított nagy
 cél megvalósítása nagy áldozatokat követel.
 Ez a kérdés az ő szakjába vágott, tehát na-
 gyon jól tudta, hogy magábanvéve még nem
 elegendő az általa megszerzett iskolaépület,

hanem ezenfelül nagyon sok egyéb kellékre,
 de különösen nagyon sok pénzre van szük-
 ség ahhoz, hogy ebben az épületben a tervbe-
 vett leánynevelés akadálytalanul megkezdhető
 és fenakadás nélkül folytatható legyen.

Egy írásbeli felhívással fordult tehát
 Léva város társadalomához. Ezt az írásbeli
 felhívást megfűrdette a szeretet melegében,
 felöltöztette a szívhez és értelemhez szóló
 meggyőző érvek igazságával, megerősítette a
 sajátmaga fejedelmi adományának példaadá-
 sával és azután utjára bocsátotta: Segítsetek
 a Kazy féle házat a közművelődés szenté-
 lyévé felavatni, hogy benne Léva sarjadéka
 minden rang, osztály és hitefelekezetre való
 különbség nélkül tanulhasson.

Az ő nemes szívével úgy érzett és úgy
 gondolkodott, hogy ha ő idegenbe szakadt
 gyök, ilyen áldozatra képes, akkor azok, akik-
 nek gyermekeiről van szó, az ő gondolatát
 szeretettel fogadják és lelkesedéssel csopor-
 tosulnak hozzá.

Nem kívánt sokat, csak filléreket, de szá-
 mitott rá, — és ezt felhívásában kifejezésre
 is juttatta, — hogy a filléreket tehetségéhez
 képest kisebb vagy nagyobb számban, de —
 mindenki gyakran fogja juttatni.

Az eredmény azután az lett, hogy erre
 az üdvös, magasztos célra és az Úr előtt
 kedves cselekedetre a város polgársága kö-
 zött megindított gyűjtés összesen 259 forintot,
 vagyis 518 koronát eredményezett!

A kishitű ember már visszatántorodott
 volna és miként egy-két kortársától hallottam,
 az is volt akkor Léván a közhiedelem, hogy
 Léva társadalmainak közönyét visszatükröző
 ezen gyűjtés hatása alatt, Szepessy Imre az
 általa már megvett, kifizetett, de a róm.
 katolikus egyházközségre még át nem irt
 épületet más célra fogja fordítani.

Ebben a kritikus időben és ebben a kri-
 tikus helyzetben lehetett Szepessy Imrének
 igazi nagyságát és nemes lelkének törhetetlen
 erejét megismerni.

„Róma sem épült fel egy nap alatt, —
 írja egyike meghitt barátjának és munkatár-
 sának, — Karthágó sem omlott le egyetlen
 ostrommal, a most sudaras lombjaikkal díszlő
 és makkot termő tölgyeknek is egy század
 volt szükséges, hogy gyümölcsüket megte-
 remhessék. Erős kitartó szellemem van szük-
 ségünk és jótékony melegítő fényre. Bennem,
 hála Istennek annyi van, hogy keblem árja-
 val az egész világot fellelegíthetném. Még
 nagyobb hála a jó Istennek, hogy ez nem
 szalmatűz, hanem szívem mélyén izzó parázs,
 mely éppen azért, mivel messze és mélyen
 van elrejtve, nem egy könnyen fog kialudni.
 Ne féljenek földieim, hogy sárban hagyom
 őket, ha mindnyájan elhagynak is, én magam
 fogom a kerekét emelni, csak hogy igt lassab-
 ban meggy és lehet, hogy megszakadhatok belé!”

Ez a látnoki jóslás, sajnos, bekövetke-
 zett, mert Léva városának ez a tudományos
 felkészültségben is, gondolkozásban is, meg-
 személyi tekintély és áldozatkészségben is
 mindmáig legnagyobb fia, az 1875 évi január
 hó 9-én 64 éves korában agyszéghüvés foly-
 tán meghalt éppen akkor, amikor már minden
 reménye meg volt arra, hogy a kormány által
 engedélyezett sorsjáték eredményének segé-
 lyével a mi javunkra kitűzött nemes célját
 egymaga megvalósíthassa.

A sors azonban másképp határozott. A
 hirtelen bekövetkezett halál kiütötte kezéből
 a már késznek hitt eredményt.

E váratlanul bekövetkezett elhalálozás
 folytán az ő munkatársából egy bizottság
 alakult, amelynek élére Lakner László lépett,

Ez a lángelkű ember, telve tetterővel, ügyszereettel és törhetetlen kitartással, öt évi eredményes munkálkodás után megtalálta azt a pártfogót, akinek módja és tehetsége volt a félbenmaradt nagyfotosságu cél megvalósításához.

Sikerült erre a nemes gondolatra és a mi leánynevelő intézetünk árva ügyére Magyar ország nagynevű herceggzimánusának Simor János bíboros érseknek a figyelmét felhívni, őt az ügynek megnyerni és így történt, hogy intézetünknek második alapítója Simor János bíboros érsek lett, aki magáévá tette intézetünknek árván maradt ügyét, rendbehozta az időközben megkopott épületet, berendezte az Irgalmas Nővérek lakószobáit, konyháját és az ő megélhetésüknek fedezése céljából előbb 10 000 forint, majd később még 14 000 forint, együtt tehát 24 000 forintot helyezett el az esztergomi Székesfőkapitálannál. Megkívánta azonban, ha Lakner László vezetés alatt működő bizottság által részint a Szepessy féle ház jövedelméből, másrészt pedig egyéb adományokból egybegyűjtött összegnek 6000 forintnyi része „Szepessy Imre alapítvány” képpen kezeltesse és a bíboros hercegek által adományozott 24 000 forint értékkel együtt a mi leánynevelő intézetünk céljára 50%-kal hasznosítsassék.

A most már felszerelt és teljesen berendezett leánynevelő intézetünk fennállása biztosítva volt és megkezdhette működését.

Ennek az intézetnek szellemi vezetését és ezen intézetben való tanítás terhének ellátását az alapító bíboros hercegek a Paulai Szent Vinczéről nevezett Szatmári Irgalmas Nővérekre bízta. Ezeknek tényleges bevezetése 50 évvel ezelőtt történt, amikor is az ide kiküldött öt nővér 1880 évi november hó 28-án lett ünnepélyesen bevezetve és nekik az intézet ünnepélyesen átadva.

Az ekként felállított leányiskola a mi városunkban a leánynevelésnek egy teljesen új irányu és igen erős lendületet adott, amely azután már nem maradtott meg a hat elemi osztálynál, hanem szükségképpen a további természetes fejlődés elérésére törekedett.

A fejlődés é s orán mindinkább nyilvánvaló lett az az igazság, amelyeket az igen értelmes iparos és kereskedelmi osztállyal nem különben nagy intelligenciával bíró város és ennek vidéke a leánynevelés terén támasztott.

Felismerték, hogy a jövő generáció nevelője a nő, hogy a családi tüz hely melegének, a családi élet kulturatívójának, a gyermekek érzelmi világának és lelkiéletének főirányítója: az anya.

Felismerték, hogy aki kezében tartja a leánygyermek nevelését, az fogja érvényesíteni befolyását a társadalomra és annak fejlődésére. Felismerték, hogy a leánygyermek műveltségének vallás-erkölcsi alapon való fejlesztése behatással van az egész család lelki világára, ezért és mert a leánygyermek képzettségi fokának emelésével hatalmas eszköz nyert az életküzdelemhez, az életküzdelem sikeres felvételéhez és szükség esetén magának a mindennapi kenyérnek önálló megkereséséhez, — hitközségünk képviselete, de kivált képpen az annak élén álló lelkipásztor, — akit az Isteni gondviselés különös kegyelme ebben az időben Báthy László személyében rendelt közénk — arra törekedett, hogy leánynevelő intézetünk minél magasabb fokra emelje, minden lehető irányba kifejlessze, s hogy onnét a szeretet nővéreinek segítségével vallásos, művelt, munkás és dolgos leányok kerüljenek ki.

Ezek a szempontok, ezek az intenciók és ezek a törekvések vezették Báthy László, most esztergomi prélatus kanonok, akkor lévai prépost plebánost, az intézet továbbvaló fejlesztésére.

Ez a rendkívüli zseniális és kiváló alkotási képességgel megáldott ideális lelkű ember az ő lévai plebánosi működése alatt egymás után létesítette és fejlesztette ki az örökbecsű katolikus intézmények egész sorozatát.

Ez a nagyember teljesen összeforrott környezetével, hűveivel és munkatársával. Elleste azok végját, óhaját és nem ismert akadályt annak megvalósításában.

Mindenki szerette, mindenki becsülte és mindenki támogatta.

Különös varázsereje volt a szívek, a jóindulatok, megnyeréséhez és annak révén a csodálható határos eredmények eléréséhez.

Igy alkotta meg mindjárt plebánosi működésének kezdetén az 1893 év őszén a polgári iskolát, amelyhez Vaszary Kólos bíboros érsek jóindulatu támogatását sikerült megnyernie. Ez a jóindulatu támogatás megnyilvánult az iskola felszereléséhez való hozzájárulás címén egyszerűs mindenkora adott 1000 forint készpénzadomány és ezenfelül az évenkénti 850 forint állandó segélynek biztosításában és nyújtásában.

A tantestület pedig állott az ő fáradságtalan és hűséges munkatársából: az Irgalmas Nővérekből és kezdetben még a kegy. r. főgymnázium tanáraiból, akik valamennyien önzetlen szívvel áldoztak oda képességeiket és idejüket az intézet felvirágzásához.

Ez a felvirágzás azután sokkal gyorsabban következett, mint azt várni, sőt remélni lehetett.

A növendékek rohamosan szaporodó száma, a kultúra fokozatos haladása és a fejlettebb tanítási mód alkalmazása, rövidesen megkivánták az intézet kibővítését, mert ámbár az irgalmas nővérek átalakították még az ő lakosztályuknak is minden felhasználható részét a tanítás céljaira, — az épület és helyiségek még így is elégteleneknek bizonyultak.

Az épület szükségessé vált kibővítéséről, ekkor úgy történt gondoskodás, hogy megvásárolta az 1899-ik évben a szomszédos Levatic féle házat, amely az átalakításokkal együtt 30 000 K.-ba került.

Az így kibővített épület is szűknek bizonyult, néhány év alatt, — miert is az 1903-ik évben a Kazy féle épület utcai részén 30 000 K. költséggel emeletet építtetett azon biztos reményben, hogy ezzel elérte az intézet kibővítésének legmagasabb fokát.

Erről a bővítési munkálatokról egy helyen ő maga a következőket írja:

„A jó Isten megsegített bennünket intézetünk bővítésében, — a munkálatok már erősen folynak a főépületnek emeletre való építésében. Az intézet kibővítése kb. 25 000 K. költséggel kerül és ennek az összegnek fedezésére sem az államtól, sem a várostól nem élvezzük segélyt, sőt még csak a tandíjat se fogjuk felelni.”

E véglegesnek hitt bővítési munkálat végrehajtása után rövidesen tapasztalni kellett, hogy az élet fejlődése, az intézeti tanítás fejlesztése és emelése ismét további bővítést igényel és így történt, hogy az 1911-ik év tavaszán földig lebontatta a földszintes Levatic házat és ennek helyébe a kor követelményeinek megfelelő modern új emeletes épületet emelt.

Ennek építési költsége a felszereléssel együtt 100 000 K-öt összeget vett igénybe.

Hogyan jött össze ez a százezeres szükséglet, azt ő maga ekként adja elő:

„Hogy intézetünket a legmagasabb követelményeknek is megfelelően rendezhessük be, azért a jó Isten után hálás köszönettel adózunk a katolikus vallásalap felügyelő bizottságának a nevezett alaplóból az építés céljára utalványozott 20 000 K. segélyért, — hálás köszönettel adózunk Léva város katolikus közönségének, mely iskolaszéke útján évi segélyben részesít bennünket terheink amortizációjában, — köszönettel adózunk a lévai irgalmas nővérek tisztelendő főnöknőjének, aki megvonva önmaguktól a legszükségesebbet is, az évek hosszú során át gyűjtögetett 10 000 K.-t ajánlotta fel városunk leánynevelése céljaira és köszönettel adózunk a végén mindazoknak, akik mint ismeretlen jótévedők hoztak áldozatokat a nemes célra.”

Ma már elárulhatom, mert hiszen már az illető adakozó meghalt, hogy az ismeretlen jótévedők közé tartozott Váray János óbarsi plebános is, aki a mi leányiskolánk ezen bővítésére tetemes összeget, emlékeztetem szerint 60 000 K.-t áldozott. Állandó jótévedők közé tartozott Kohl Medárd püspök, aki intézetünket állandó évi segélyben részesítette.

Leányiskolánk épületében azóta további lényeges változás nem történt, de tetemes változásos ment keresztül annak belső felszerelése, — mely folytonosan szaporodott, folytonosan javítva lett és állandóan tökéletesítve a kor színvonalának megfelelő állapotban van.

Ellenben kibővült a tanítás tere az 1912-ik évben létesített női kereskedelmi szaktanfolyammal.

Ezzel a város közönségének egy régi vágya teljesült. Ez is azt a célt szolgálja, hogy leánygyermekünk jövőjét tőlünk lehetőleg biztosítsuk és lehetőleg képessé tegyük őket arra, hogy helyeiket az életben becsülettel megállhassák és kényerüket szükség esetén megkereshessék.

A város képviselőtestületének kívánságára ezt a szaktanfolyamot is Báthy László valósította meg. Úgyancsak Báthy László részesítette a mi intézetünket egy igen értékes és örökös adományban azaz, hogy Léváról való eltávóása után, az 1918 május hó 2-án megkötött szerződéssel, megvette özv. Mácsay Lukácsnétól 35 000 K.-ért az ugynevezett Zöldkertet.

Ez a kervétel tulajdonképpen a hűséges munkatársak: az Irgalmas Nővérek működésének látható honorálását képezi.

Az általam szerkesztett szerződés szerint tulajdonos a Lévai római katolikus hitközségnek a Szatmári Irgalmas Nővérek vezetése alatt álló leányiskolája, — de a tényleges rendelkezési jog az ingallan birtoka, hasznosítása és kezelése fölött, kizárólagosan az Irgalmas Nővéreket illeti mindaddig, amíg csak ezen leányiskola az ő vezetésük alatt áll.

A leánynevelés emelésére adományozott ez a kert azóta a mi intézetünk legnagyobb jótévedőjének nevével: „Báthy László kert” nevet visel.

Léva város katolikus közönsége tehát minden megterhelhetés nélkül jutott nagyrészt kulturális intézményéhez, monumentális épületekhez, azok berendezéséhez és felszereléséhez anélkül, hogy a saját maga részéről valami lényegesebb áldozatot hozott volna, avagy valami számottévő fáradságot kifejtett volna.

Ily körülmények között reánk csak az a kötelesség háru, hogy mindazoknak, akik ezen kulturális intézmény létesítésébe, fejlesztésébe, vagy fenntartásá körüli bármilyen módon tevékenykedtek, — ismeretlenek és ismeretlenek egyaránt, — itt ezen a felszádos jubileumi ünnepén hálás köszönetet mondjunk.

Annak a két jótévedőnek a nevét pedig, akik nem csak vagyoni juttatásokat, hanem az egész szívüket és szeretetüket is odaadták az ügynek: Szepessy Imrénnek és Báthy Lászlónak a nevét, mi és a mi utódaink, foglaljuk mindig áldó imánkba.

Ne feledkezzünk meg azonban arról, hogy a monumentális épület, bármilyen szép is, — és annak felszerelése, valamint berendezése bármilyen tökéletes és értékes is, — csak eszköz.

Intézménnyé, léletté és az életre ható erővé csak akkor válik, ha van, aki ezen eszköz igénybevételével a leánynevelésnek napról napra ismétlődő és soha meg nem szűnő terhet ellátja.

Ennek a nehezebb feladatnak a megoldására Simor János bíboros érsek a Paulai Szent Vinczéről nevezett Szatmári Irgalmas Nővéreket választotta ki.

Ma már tanuságot tehetünk, hogy ez a választás méltóakra esett és hogy a választottak az ő küldetésüknek tökéletesen megfeleleek.

Ötven évvel ezelőtt történt beiktatásuk alkalmával városunk lakossága nagy szeretettel és rokonszenvvel fogadta a kedves Nővéreket, amire az akkori főnök az azzal választott, hogy főtörökvisük lesz ez az előlegezett bizalmat és rokonszenvet kiérdemelni.

Ma már megállapíthatjuk, hogy ezt az ígérteket maradéknélkül bevalóították.

Ez pedig annál nagyobb érdem, minél bizonyosabb az, hogy ezen 50 év alatt állandóan terhes munkát végeztek és életüknek jelentékeny része a folytonos küzdelem és igen gyakran a nélkülözéseknek láncolatában állott.

Nincs nekem megbízatásom arra, hogy amit a kedves Nővérek egy zokszó nélkül tettek, hogy azt én most itt feltárjam.

Nem földi hatalomtól várják ők jutalmukat. Annnyit azonban a közönség tájékoztatása céljából még is meg kell említenem, hogy az ő helyzetük még mindig nagyon súlyos.

Ezidőszerint 21 Irgalmas Nővér van az intézetben. Ezek közül 15-en tanítanak, de csak 10-en kapnak összesen 3741 K.-t havi

államsegélyt. Ebből tehát a tíz között felosztva egyre 374 K. 10 fillér esik, — ha pedig 21 között osztjuk fel, úgy egyre már csak havi 187 K. 05 fillér jut.

Bamulatos, hogy a kedves Nővérek mégis tudják a szegényeket támogatni és a szükségben szenvedőket rendszeresen segélyben részesíteni. Sőt amiként a példa mutatta, — tudtak a mi leánynevelő intézetünk felépítéséhez 10.000 K. összegű készpénz adományt nyújtani.

Az anyagiakon kívül egyebekben is küzdelmesek a körülmények.

Intézetünk hathalikus jellegű de alapítási feltételéhez híven befogad ramp, osztály és vallás különbség nélkül mindenkit.

Intézetünk arra törekszik, hogy a fiatal leányok értelmi képességének fejlesztése mellett különös gondot fordítson az ő szívük nevelésére. Ennek a törekvésnek pedig leghathatósabb eszköze vallás-erkölcsös nevelés.

Ennek egyik vallás sem áll utjában, ellenben sok nehézséget okoz maga az élet, a külső világ, ahol — külsőn az utóbbi időben, — a test kultuszára, a szépségversenyre, — de nem a lélek, hanem a test szépségversenyére, — van a fősúly helyezve, — amikor az iskolán kívül minden lépésnél, kirakatban és képeslapban a meztelen, vagy alig trikózott testszépsége van hirdetve.

A magukra hagyott kedves Nővérek helyzetét mindezek nagyon megnehezítik és ők mégis diadalal állják meg helyüket, mert nevelési kötelességüket, végtelen türelemmel, megértő szívvel, meleg szeretettel és a legteljesebb együttérzéssel teljesítik.

Ebben van az ő erejüknek titka. Az ő szerénységükben, kötelességtudásukban, jószágukban és az ő nagy szeretetükben.

Ezzel nyerek meg mindenkinek hajlandóságát és szeretetét Ezért szeretik és becsülik őket mi is, akik hozzájuk tartozunk és ezért szeretik és becsülik őket mások is, akik más vallásfelekezethez tartoznak.

Ezt a nagy és meleg szeretetünket tesszük le most az ő lábaikhoz és kérjük fogadják tőlünk szívesen a multnak jutalmát, a jövőnek pedig zálogát!

A jó Isten áldja meg Öket!

A beszéd mély benyomást keltett.

Ezután két óvodás végtelen bájos szereplése került sorra. Majd Rév Boriska, édesatyjának, dr. Rév Józsefnek ezalkalomra írt hangulatos költeményét adta elő szeretetreméltó kedvességgel. A verset lapunk más helyén közöljük. A jelenlegi és a volt tanítványok nevében pedig Kleisner Erzsike mondott meglepő intelligenciával üdvözlő beszédet, melyben az új félévszázad küszöbén üdvözölte az irt nővéreket, az ünnepére Léván megjelent tartományi főnöknőt, Dolleschal M. Edith irt nővért, akit a bizalom a lévai ház eléről hívott el s Aparitia lévai főnöknőt. A pápai himnusz e'neklése után a díszkönyvelés közönsége átvonult az intézet Masaryk utcai bejáratához, ahol leleplezték a jubileumot megőrdítő márvány emléktáblát. A leleplező beszédet Mischáck p'ebános mondotta, melyre az intézet főnöknője válaszolt meleg szavakkal.

Ezt követte a küldöttségek tisztelgése a tartományi főnöknő előtt, aki mögött az irt nővérek sorakoztak. A róm. kath. egyház-közégs üdvözlését és köszönetét dr. Kmoskó Béla világi elnök tolmácsolta, külön üdvözölte az agg Ervina nővért, aki 50 év előtt az első nővérek csoportjával érkezett Lévára s rövid megszakítással itt működik. Megható, szép jelenet volt ez! Dr. Kmoskó ezután a főnöknőnek átnyújtotta Léva város közönségének adományát, melyet felekezeti különbség nélkül gyűjtöttek össze, fordítsák arra a célra, amelyre jónak látják, a közönség meg van róla győződve, bármire is fordítják, az csak nemes célt fog szolgálni. (A gyűjtés eredménye huszezer koronát tett ki.) Ezután sorban jött a ref. egyház küldöttsége, melynek nevében Antal Gyula mondott mélyhatású beszédet. Majd az ág. evang. egyház nevében dr. Karafiát Mária méltatta az intézet áldásos munkáját, az izraeli hitközség és a zsidó anyák üdvözlését Liebermann Jakab főrabbi tolmácsolta. Léva város tanácsa nevében Guba János helyettes városbíró szólott. A kath. kőr Dodek János, az iparos olvasókör Frisch József, az árvaházat fenntartó négyzet Hándy Endre, a róm. kath. tantszék Heckmann István, a keresztény munkásegylet

Bucsek Gyula, a kongregációk Vanger János és Kovács Jenő, a rózsafüzér társ. Major István által fejezte ki meleg érzelmeit az irt nővérekkel s az intézettel szemben. Aparitia nővér, az intézet főnöknője megindult hangon mondott köszönetet az üdvözlésekért. Rémutatott arra, hogy az ő működésük is abban a szellemben folyik, amint itt a küldöttségek felvonultak! Felekezeti különbség nélkül, felekezeti-re való tekintetek nélkül, amint azt a nagynevelő alapító Szepessy meghagyta Nem tesznek kivételt a felekezete miatt senkivel sem, továbbra is kéri a bizalmat s a szülők küldjék el gyermekeiket, ők örömmel végzik az oktatást. Ezzel a mindvégig magaslatos jubileumi ünnepség véget ért, hogy nyomában felrisszult erővel induljon meg a második félévszázad lélekformáló nagy munkája

Báthy László táviratban mentette ki magát, mert nem jelenhetett meg az ünnepségen.

Csak egy virágszalat!

Igy szólal meg az esdő könyörgés ismét: Csak egy virágszalat árát áldozatok abból a virágkoszorúból, amelyet elhalt szülőiteknél, testvéreiteknél, rokonaitoknak szántatok és ezzel sok fájdalmat fogtok enyhíteni és sok könnyet felszáritani.

Mert gyorsan múlik az élet és mire észrevesszük, ismét legördült egy év az idők végtelenségében. Itt állunk a kegyetlen tél küszöbén és elmélázva gondolunk arra, akik elköltöztek tőlünk, hogy többé vissza nem térhetnek és mielőtt a fehér lepel elborítaná a földet, odavisszük nekik kegyeletünk zálogát, az elmúlt nyár búcsúajándékát, a virágkoszorút; néman bár, megszólal lelkünkben egy benső hang: Ime itt van, ezt hozzuk nektek, gondolunk rátok, emlékeztetek él bennünk és szeretetünk övez benneteket a siron túl is.

De amidőn ismét elkövetkezett e nap, amely kiragad bennünket az élet mindennapi küzdelmeiből, hogy benső ösztönnek engedve, kegyelettel emlékezzünk meg azokról, akik nincsenek többé, emlékezzünk meg egyúttal az élőkéről is, azon boldogtalanokról, akiket éltük tavaszán támad meg egy alattomos, ádáz ellenség és akik a halálnak el vannak jegyezve: a szerencsétlen szegénysorsú tüdőbetegekről, akik sorvasztó kórásban szenvedve, láztól és fájdalomtól gyötörve nyomják betegágyukat.

Ám zarándokoljon kiki oda, ahol szerettei nyugosznak és alusszák örök álmat, gyűjtsanak mecset sríjaikon, de gyűljanak ki egyszersmind a könyörületesség mecsei a szívekben is: adakozzatok a szegény tüdőbetegek részére, segítetek megmenteni őket és megtartani az életnek. Az Isten is megáld érte!

— **A Földes-szintársulat** titkára a mult hét folyamán Léván járt s bejelentette, hogy a szintársulat a lévai idenyt áprilisban tartja meg.

— **Kisfaludv-centennáriuma Léván.** A Szlovenszki Magyar Kultur Egyeslet Kisfaludv centennáriamát az ősz folyamán ünnepélyes keretek között fogja megülni, mely alkalommal Kisfaludv egyik szép művét fogják előadni kiváló műedvelők. A magyar kultúregylet lévai zászlóbotánsára már előre is felhívjuk Léva és vidéke társadalmának figyelmét.

Különfelek.

Októberi reggel . . .

(A lévai Irgalmas-zárda ötvenéves jubileumára).

Irt: RÉV JÓZSEF.

Októberi nap van, ünnepdiszes reggel,
Léva öreg vára kődfelhőt lehel,
Öreg Léva várnak csendesült aljában
Ötven éves zárdánk halkán ünnepel.

Orgona bűg bele - csendes imádságba, -
Amíg az október lassacskán halad
Tízéves kislányok ünnepelnek téged
Ötvenéves, kedves, szép zárdafalak.

Október, verőfény ötvenedszer száll ránk
Öreg Léva vára tövén kél a dal . . .
Hol vannak az első zárdatanítványok,
Kit először övött ez a zárdafal?

Hajdani szép idők, lombok suttogása
Zárdakert ösvényén járkált kisbabák . . .
Hány van meg küzletek? Vajjon mit
[csináltak?]
Nagymamák vagytok még, vagy már déd-
[anyák? . . .]

Ötven év alatt, de sok minden másképp lett!
Léva öreg vára tanuság-lehet
Hogy múltak azóta semmisségbe, multba,
Örömkök, bánatok, sorsok, nemzetek . . .

De áll Ő, a zárda. Félévszázad esztendeje
Nem változtak bévül meg a szent falak
Az maradt meg itt bent változatlanul csak,
Omladozó régi Léva-vár alatt . . .

Októberi napon, ünnepdiszes reggel
Ötven évet lelkünk ünnepel —
S keresztényi hittel, buzgó szív imával
Lelkünk falaira halk csókot lehel.

— **Az államalakulás 12. évfordulója** alkalmából, hétfőn este a járási közmüvelődési egyesület műsoros ünnepélyt rendezett a Városi színházban. A tanítóképző jól megszervezett zenekara a himnuszokat játszotta bevezetőül. Majd dr. Markovics Iván, volt miniszter, szóc dem. nemzetgyűlési képviselő mondotta el ünnepi beszédét, melyben a washingtoni és a turückszentmártoni deklarációkkal foglalkozott. Az est művészi fénypontja volt Tauber (aki a háboru idején itt szolgált s mint katona több hangversenyen szerepelt Léván) és Pálcsovák énekszámai, akik a cseh zeneirodalom legkarakterisztikusabb alakja Smetana, Libusa és Dalibor operáiból, Csajkovszky Eugen - Anyegin, Dvorak Ruskájából adtak elő egy-egy áriát megkapó művészettel, frenetikus hatással. Nem kevésbé nagy siker mellett mutatott be kisebb szláv népies darabokat. Zongora kíséretüket Blazsek látta el. A művész önállón is szerepelt. Közben a tanítóképző zenekara több koncertdarabot játszott egyszerű készültséggel, pompás vezetéssel. Másnap délelőtt zajlott le a főtéren a katonai díszmela, ami előtt ünnepélyes istentisztelet volt s az iskolák ünnepélyei.

— **Irgalmas nővérek intézetének 50 éves fennállása** alkalmából a Mária Kongregáció okt. 26-án d. u. szép ünnepélyt rendezett. A műsort ifj. Németh Mária kedves szavallata vezette be. Ifj. Kersák Jánosnak ez alkalomra írt prologját adta elő ügyesen és nagy hatással. Utána a Kongregáció műkedvelői Pailler „Két anya” című 4 felvonásos énekes színművét hozták színre. Az összes szereplők meglepő sikerrel alakították szerepeiket. Mindannyian kivétel nélkül megérdemelték a megjelent közönség szünni alig akaró elismerését. Az előadás gördülékeny, élvezetes volt. Korhú jelmezek csak emelték az egyes hatásos jelenetek festői képét. Az egész előadásban meglátszott, hogy a szereplők mindegyike kivétel nélkül, nagy szeretettel játszotta meg szerepét s így az osztatlan siker elmaradhatatlan volt. A szereplők meg is érdemlik, hogy dicsőréttel em

ékezzük meg róluk. mert Pataki Margit, Lányi Józse, Lóserth Erzsébet, Bucek Erzsébet, Tóth Anna, Reindl Róza, Nyemece Iona, Spód Iona, Rác Anna, Dzsaja Róza, Horváth Iona, Bankó Erzsébet, Rác Mária, Turpinsky Mária, Florek Anna, János Margit, Gbimesy Erzsébet, Akács Mária és Modrószy Margit egyformán osztoztak a szép sikerben. A kedves előadást kedden megismételték.

— **Léva új költségvetése.** Hogyha a város 1931. évi költségvetéstervezetét ismertetni akaróknak, akkor újabb a kellene írunk erről szóló tavalyi cikkünket. Ugyanis köztudomásu, hogy a város nem tudott kölcsönt kapni az 1930. évi költségvetés végrehajtására, így az 1930. évi költségvetést be kellett ismét állítani az 1931. évi költségvetés keretében. A költségvetés indokolása azonban most kidomborítja, hogy a Bátya utca aszfaltozására felveendő 65,000 K. kölcsön utáni és a Bem utcától a Kákáig megvitatandó utcaépítési munkálatokra felveendő 435,000 K. kölcsön utáni anuitásokat az 1931. évben elkerülhetetlenül szükségesnek mutatkoznak már. Ugyancsak a költségvetésben szerepel a kis emerek lakásinségének enyhítésére építendő városi kislakások 600,000 koronás kölcsön annuitás, továbbá a járással közösen beszerzendő túzóltó feskendő költségére 140,000 K. Terve van vége a városi nyugdíjasok hátralevő részének nyugdíjrendezése is, aminek már régen meg kellett volna történni. Ugyancsak a költségvetésben szerepel a városi tisztviselők és alkalmazottak 13. havi fizetése is, mivel a városiak illetményei is az állami minta szerint vannak rendezve. Egyébként mint mondottuk, a költségvetésben újabb tervezetti jelentősebb beruházások nem foglaltatnak.

— **Halálozások.** Dr. Oravetz Kálmán ismert verébelyi orvos 72 éves korában Pozsonyban elhunyt. Ugyancsak a mult héten hunyt el Kósa Andor verébelyi gyógyszerész is, életének 65. évében. Mindkettőn jelentős pozícióit töltötték be a régi társadalmi életben a Baranyamegye törvényhatósági közéletében, mint a Zsitva völgyének képviselői.

— **A bási ág. evang. egyház** eltávozott lelkésze helyébe *Matulcsik Gyula* lelkészt hívta meg Pónikról.

— **Rendőreink a pozsonyi tanfolyamon.** A pozsonyi rendőrigazgatóság a vidéki rendőrség kiképzésére két havi időre terjedő tanfolyamokat nyitott. A tanfolyamokra, igen helyesen, Léva városa is kiküldi rendőreit. Jelenleg négy lévai rendőr vesz részt benne, utánuk másik négy rendőr megy, míg a többi rendőr már végzett tanfolyamot.

— **Fehér holló.** A parkányi újságban olvassuk: Egyik pékmesterünk, Tóth Márton önként leszállította a péksütemény árát 20 fillérre. Ime bizonyosság, hogy nem minden a profiteleshég. Ez a példa követésre méltó példa a utmutatásul szolgálhat a többi péknek.

— **Az Apollo mozgó,** mai vasárnap esti műsorán 2 és 4 órakor ocsó helyáru népdaladás nagyszerű vígjáték! Kamazs aggligények, 8 felv. Vasárnap este és holnap, hétfőn sláger film! A trónörökös szerelme, dráma. A főszerepben Ramon Novarro, Szerdán és chütrörökön nagy vídám est! Frigo a minta férj, a címszerepben az utólréhetetlen humorista: Buster Keaton. Pántek, szombat és vasárnap a szezon legnagyobb szenzációja Manolescu, a kalandorok királya. A címszerepben Mosjoukine, a többi nagy szerepekben Dita Parlo, Brigitta Helm és H. Georg. Ez a darab fiatalok részére nem való.

— **Az Orient Kíno** mai, vasárnap esti műsorán fél 3 és 4 órakor népdaladás! A bosszu órája, érdekes dráma, a főszerepben Rex Bell, híres csoda lovával. Vasárnap este utóljára megy a mámor órája (Egy fiatal leány szomorú tragédiája), Pola Negri szenzációs alakításával. Kedden közkívánatra A női orvos (Dr. Schöb'Éter). Ez a filmjatek egy fiatal orvostudós életét dolgozza fel megkapó érdekeséggel. A főszerepben Ivan Petrovics és Ewelyn Holt és a magyar Ráday Imre. Szerdán A veszélyes tanu A szenzációs dráma főszerepeit M. Livingston és W. Mac Donald alakítja. Csütörtökön Trenek báró kalandjai címen nagy történelmi dráma Má-

ria Terézia korából. Monumentális és gyönyörű kiállítás! Trenek bárót Ivan Petrovics, a császárnőt Lily Dagover alakítja Pénteken ???

Tekintse meg napról-napra KOHN MIKSA divatruháknak kirakataiban elhelyezett divatujdonosságokat. Női ruha- és kabát különlegességek. **Valódi angol férfi szövetek és szabókéllékek. Nagy maradekvásár!!!**

Fényképező gépek, filmek, lemezek, papírok és vegyszerek. E'ohivás és kidoigozás. Fotografusoknak és amatőröknek magas engedmény. Ingyenes szaktanács. Egyedüli Foto és optikai szaküzlet PICK DROGERIA Levice.

Szemüvegek és az összes optikai cikkek szükség szerint, vagy orvosi rendelésre, ugyszintén javítások is pontos hivitelben Fényképezési cikkek. Szabadalmazott sérvkötők és különleges haskötők fölerakata. KNAPP DROGERIA Levice—Léva.

Szakorvosok Léva :

Nőorvos, szülész: Dr. Sós László. Honvéd u. 2. Telefon 84. L'icésb. fond, magánalk. fond, munkásbiztos. pénztár szakorvosa.
Orr, fül, gégeorvos: Dr. Liebermann Margit. Főter (Jozsefcsek ház.) Telefon 122. L'icé. fond, magánalk. fond szakorvosa.

Dr. Liebermann Ernő orvos tanulmányutjáról hazatérve rendelését Hurban uca 16 számú házában folytatja. Rendel a l'icécbny fondok, vasutasok, valamint a magánalkalmazottak részére is.

Fogorvosi rendelés. MUD. Pollak Emil orvos, fog- és szájspecialista rendel Hurban (Dáká Ferenc) u. 2. L'icécbny fond, Magánalkalmazottak, papí, pósta és Munkásbiztosító pénztár szakorvosa.

Az anyakönyvi hivatal bejegyzése.

1930. október 25-től — november 1-ig

Születés.

Várdai Sándor Svolik Viktoria halva szül. fia — Brunclik István Toldi Julianna leánya Mária Margit — Mlynka Cyril Sinkovics Anna leánya Magdolna Anna — Suhala István Ziman Anna fia Sándor János — Balázs László Szarka Margit leánya Margit Erzsébet — Tóth Béla Pásztor Agnes fia Béla — Kosan Lajos Fúri Mária halva szül. fia — Obeta István Varga Erzsébet fia István.

Házasság.

Ledényi József ref. Zsiris Mária rkath. — Haraszi Ferenc ag. h. ev. Úrge Iona rkath. — Hammermüller Ferenc izr. Steiner Berta izr. — Bachan Ferenc rkath. Úradniték Mária rkath. — Valach János rkath. Gergely Jolan ref.

Halálozás.

Lengyel Béla 44 éves — Malich Emma 5 hónapos — Stugel Iona 10 éves — özv. Lurinc Jánosné Vaňo Irén 49 éves — Janik József 47 éves — Kulina Jozsefné Balázs Emencia 37 éves — Langfelder Fülöp 66 éves.

A „BARS” rádió műsora

Vasárnap, november 2.

BUDAPEST. 9 Hírek. 10 Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 11.15 Görögkatolikus istentisztelet. Utána: Operaházi zenekar hangv. 14 Gramofon. 15.15 Földmívelésügyi előadás. „Időszerű gazdasági tanácsadók.” 16 Rádió Szabad Egyetem. Utána: Időjel. 17.15 A Székesfevárosi Zenekar hangv. 19.15 Hangv. 20.20 „Az eszesettek harangja.” A halottak napjának előestéjére való tekintettel a Rádió további műsört nem ad!

BRATISLAVA. 8.30 Praha. 10 Gramofon. 11 Praha. 12.04 Zene 13.30 Praha. 16 Zene. 17.30 Praha. 18.15 Gramofon. 19. Brno. 21 Praha.

PRAHA. 8 Gramofon. 8.30 Orgonaverseny. 9.30 Egyházi zene. 10.30 Gramofon. 12.05 Bratislava. 16 és 18 Brno. 19.30 Fuvolaverseny. 20.10 Brno. 21 Hangverseny.

WIEN. 9.45 Mindenszentek napjának ünnepe a Dunán. 10.20 A wieni füenek hangv. 11.05 Wackezzenekar. 15.05 A Macho-zenekar. 17.30 Brandl-trió, 19.40 Hummer-zenekar. 20.30 Rünger Gertrud operaeineskö.

Hétfő, november 3.

BUDAPEST. 9.15 Hírek. 10 Egyh. ének és zene a koronázó templomból. 12 Déli hangrsz. 12.05 Házikvartett hangv. 12.20 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időj. 14.30 Hírek. 16 Asszonyok tanácsadója. 16.45 Időj. Hírek. 17.10 Hollóssy B. dr. előadása: „Halottak napján.” 17.20 Gramofon. 18.30 Miáklích A. előadása: „A Doberdó hósi emlékművei.” 19 Operaházi zenekar hangv. 20.15 Előadás a Studióból. „A molnár és gyermeke.” Dráma 5 felv. Utána Időj. Hírek. Majd: Honvéd zenekar hangv.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 12 Praha. 13.30 Tánczene. 16 Gramofon. 16.30 Zene. 17.30 Hegedűverseny. 18 Kamarazene. 19.15 Praha. 19.20 Brno. 20.25 Praha.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 12.30 Zene. 13.30 Brno. 16.30 Bratislava. 17.40 Brno. 20.30 Budapest.

WIEN. 11 Orgonagramofon. 11.25 Gramofon. 12.10 Vonóségyes. 15.20 Winternitz-zenekar. 19.30 Szimfonikus zenekar.

VALUTAÁRFOLYAMOK

Barsamegyei Népbank Levice, jelentése.

	okt. 25-én:	okt. 31-én:
100 pengő — —	582 —	582 —
100 osztrák schilling — —	478.50	474 —
1 angol font — —	163.80	168 —
1 amerikai dollár — —	89.20	88.20
100 svájci frank — —	652.50	652 —
100 francia frank — —	181.70	181 —
100 líra — —	175.40	175 —
100 német márka — —	800 —	802 —
100 dinár — —	69 —	69 —
100 lei — —	20 —	19 —

Kedd, november 4.

BUDAPEST. 9.15 Postászenekar hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12 Déli hangrsz. 12.05 Hangverseny. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időj. 14.30 Hírek. 15.30 A „Tündérvásár” meserőjára. 16.45 Időj. Hírek. 17.10 Bükky Gy. felolvasása. 17.30 A Rédei Miklós szalonzenekara. 18.30 Magyar művészek otthonában. 19.05 Francia nyelv. 19.40 Előadás a Studióból. „A büvös rózsza.” Meseoperett 4 képbén. 21.15 Basilides Mária, az Operaház művésznőjének hangv. 22.15 A Külügyi Társaság olasz nyelvű előadása. Majd 24.30-ig Rácz Béla cigányzenekara.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 12 Praha. 12.30 Brno. 13.30 és 16 Gramofon. 16.30 Praha. 17.30 Hegedűverseny. 18 Zene. 19.15 Praha. 19.20 Hangverseny. 20 Brno. 22 Praha.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 12.30 Brno. 16.30 Zene. 19.30 Tamburazene. 20.15 Hangverseny. 21.15 Dossztojevskij és Praha. 21.30 Polivka V. csikágy zongoraművész.

WIEN. 11 Gramofon. 12 Silving-zenekar. 15.20 Zene. 19.35 A Bitner-énekgyes. 20 Jungbauer Jenny dalestje. 20.30 Citerajatek.

Szerda, november 5.

BUDAPEST. 9.15 Hangverseny. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12.00 Déli hangrsz. 12.05 Honvéd zenekar hangv. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időj. 14.30 Hírek. 15.30 Morse tanfolyam. 16.10 „A gazdátlan kilenc arany.” Novella. 16.45 Időj. Hírek. 17 Erdős J. felolvasása: „A takarékos fűtés.” 17.30 Sáray E. cigányzenekara. 18.30 Olasz nyelv. 19 „Szunyogok.” Blondel felolvasása. 19.15 Raphael Lannes gondokahangv. 20 Rádióamatőr-pósta. 20.30 A közép-európai műsorcsere-sorozat. Utána: Időj. Hírek. Majd: A Fejes szalonzenekar.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 12 Praha. 12.30 Zene. 13.30 és 16 Gramofon. 16.30 Hangverseny. 17.50 Zongora. 18.35 Gramofon. 19.15 Praha.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 12.30 és 19.20 Bratislava. 19.40 Hangverseny.

WIEN. 11 Gramofon. 12.30 Gyermekdalok. 13.10 Zene. 15.20 Domansky-zenekar. 19.35 Dostal-zenekar. 20.30 Budapest.

Csütörtök, november 6.

BUDAPEST. 9.15 Házikvartett hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12 Déli hangrsz. 12.05 A Mándits szalonzenekar. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időj. 14.30 Hírek. 16 Rádió Szabad Egyetem. Utána: Időj. 17.10 Földmívelésügyi előadás „A konyhakerti termények téli eltartása.” 17.40 Balajlakzenekar hangv. 18.30 Batkay E. felolv. 19 Angol nyelv. 19.45 Farkas J. cigányzene. 20.45 Hangv. Utána: Időj. Hírek. Majd: Szabó-Gyula L. jazz-bandje.

BRATISLAVA. 11.13 Gramofon. 12 Praha. 13.30 és 16 Gramofon. 16.30 Brno. 18 Hangv. 19.15 Praha. 19.30 Smetana: „Az eladott menyasszony” c. operája. 22 Praha.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 12.30 és 16.30 Zene. 17.40 Brno. 19.20 Bratislava. 22.15 Hírek. 22.20 Orgonajatek.

WIEN. 11 Gramofon. 12 Cerda-zenekar. 16 Gramofon. 19.35 A wieni népdalgyűsület.

Péntek, november 7.

BUDAPEST. 9.15 Honvéd zenekar hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12 Déli hangrsz. 12.05 Schrammel-kvartett. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időj. 14.30 Hírek. 16 Baloghné Hajós T. állatmeséi. 16.45 Időj. hírek 17 Szlovák-magyar nyelv. 17.30 Szalonzenekar hangv. 18.30 „A gyermeki hang élete.” 18.50 Gyorsírás. 19.30 Operaházi előadás. „Bánk bán.” Dalmú 3 felv. Utána: időj. hírek. Majd: Bura K. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 12 Praha. 12.30 Brno. 13.30 és 16 Gramofon. 16.30 Zene. 19.15 Praha. 21.15 Brno. 22 Praha.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 12.15 Brno. 16.30 Bratislava. 19.20 Gogoly: A revizor c. 5 felv. vigj. 21.15 Brno.

WIEN. 12 Gramofon. 15.20 Silving-zenekar 19.35 Tarka-est. 21 Cassado G. csellóművész.

Szombat, november 8.

BUDAPEST. 9.15 A Fejes-szalonzenekar. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12 Déli hangrsz. 12.05 Honvéd zenekar hangv. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időj. 14.30 Hírek. 16 A Cserkész Szöv. előadása. 16.45 Időj. hírek. 17 „Miert járassuk leányainkat háztartási iskolákba?” 17.30 Másfélóra könnyűzene. 19 Pécs belvárosi plébániájának 150 éves jubileuma alkalmából egyházzenei hangv. Helyszini közv. 20.25 „Séta Európán át”. Utána: Bura S. cigányzenekara. 22.20 Időj. hírek. 23. Gramofon.

BRATISLAVA. 11.30 Gramofon. 12 Praha. 12.30 Zene. 13.30 és 16 Gramofon. 18.30 Hangv. 19.45 Praha. 21 Brno. 22 Praha.

PRAHA. 11.15 Gramofon. 12.30 Bratislava. 19.20 Spanyol dalok. 20 Filharmónikus hangv. 21 Brno.

WIEN. 12 Mayer—Aichhorn-zenekar. 15.20 Gramofon. 19.35 Feller A. operaeineskö dalestje.

Üdvari szoba külön bejárattal butorozott, azonnal kiadó. László utca 5.

Gabonaárak:

Levice, 1930. október hó 31-én.

Buza	—	100 kg.	—	114 kor.
Rozs	—	"	—	90 "
Árpa	—	"	105	110 "
Zab	—	"	—	100 "
Kukorica	—	"	—	80 "
Bab	—	"	—	150 "

SPORT.

Rovatvezető: BOROS BELA

Budapest amatőr válogatottja—CsAF MLSz válogatottja 3:1 (1:0) bíró: Boronkay. A Csehszlovákia és Magyarország válogatott mérkőzés előtt folyt le a fenti mérkőzés. A vidéki válogatott, mint már jeleztük volt Érsekújvár, Komárom, Kassa, Losonc és Léva legjobb játékosaiból lett összejelölt. A szlovénközi csapat igen jól tartotta magát, az esős szeles időben és irreális pályán lefolyt mérkőzés szép fényt vetett a csapat játéktudására, mert e csapat két hét előtt a Csehszlovákia amatőr válogatottat 4:1-re győzte le.

Az elmúlt vasárnapra kitűzött Pozsony—Vidék válogatott revanche mérkőzést az érsekújvári feljelen felázott talaj miatt nem lehetett megtartani. Ugyan így elmaradt 28-án a Losonci AFC—LTE revanche mérkőzést is.

Ma a Dunaszerdahelyi Atlétkai Club jön először Lévára, hogy összemérje erejét bajnoki küzdelemben az LTE-vel. Mindkét csapat részére döntő fontosságú ez a mérkőzés, mert amelyik győz, az egyelőre véglegesen elkerül az utolsó helyről, míg a vesztes félnek nem lehet reménye arra, hogy az ősi szezónban az utolsó helyről elkerüljön. Eldöntetlen esetén egyenlőre továbbra is az LTE marad az utolsó, rosszabb gólaránya révén. LTE csapata így áll fel:

Gábris

Lévay Kovács

Benkó Pálffy Nics

Tóth Martinovics Feuermann Czellar Tulák

Tartalék: Kulhanek és Messinger.

A mérkőzést Bergmann bíró vezeti.

Jövő vasárnap LTE csapata Pozsonyban játszik a Cernagyár ellen.

A vérmes lévaiak! Dr. Brüll Gyula, a kerület elnöke Budapesten nyilatkozott a legnagyobb magyar sportlapnak, arra a kérdésre, hogy hol van Szlovénkzón a legvérmesebb közönség? Lévat jelelte meg, mint ahol nagyon tudnak drukkolni.

Cis. jed.: E 50-30 9.

V Ý R O K.

V. execkúnej věci exekventa Karolova Balcikova rod. Fejes Valeria Zelizovce proti exekvovanému Balcik Karol Zelizovce prvé 1800 Kč istiny a prislušnosti pozemnoknižná vrchnost licitacionálnym ohlasom pod číslom E 50-30-2. nariadú a v Zelizovciach dňa 23 apríla 1930. vykonanú licitáciu podľa § 27. z.č. čl. XL. 1908 za neplatnú vyhlasuje a novú licitáciu nariaduje, ponevác dr. Ludevít Kaizer adv. v Leviciach z po licitácii za 15 dní pri složení ustáleného odstupného taký sľub predostrel, ktorý jednú desatinou prevyšuje sľub licit. kupca a zároveň na útraty novej licitácie útrátam predošléj licit. primeraný preddavok složil.

Súčasne douschovania složených dvatisícidvesto sedemdesiatštyri Kč Slov. Bankou Fil. v Leviciach státnou pokladnicou ako dňa 5/V 1930 prijatých pozemnoknižná vrchnost za súdny depozit prijíma a upravuje pokladnicu, aby túto sumu do ďalšieho sudcovského rozhodnutia užitočne spravovala. Do uschovania skrze predošlého kupca složené odstupné jemu zpät poukazuje a upravuje Slov. Bankou Fil. v Leviciach ako st. pokladnicu ako súdnu depozit. pokladnicu aby dňa 23 apríla 1930 pod č. E 50-30 prijatých 1840 Kč slovom tisícosemdesiatštyri korún vdove Máriu Fejesovej rod. Gulikovej o Zelizovce alebo jeho k vyzdvihnutia peňaží oprávněnému splnomocníkovi na pravidelne vystavenú poistenku po právoplatnosti tohoto výroku a bez újmy kraje iných prípadne prv nadobnutých práv vypláti.

Depozitný úrad poukázaniu sumu po jednom roku do státnéj pokladnice poukáže.

Po roku môžu si stránky svoje nároky — do kiaľ riadna zastaracia lehota neuplynula — len pri finančných vrchnostiach ublatňovať.

Pozemnoknižná vrchnost — platnosti pozbavene — licitácie nasledovne ustáľuje: Itrvenčné vyháňajúce verýteľy 90 Kč. Ostatné trovy vymáhajúce verýteľy. Za uverejnenie v časopisoch 116 Kč. Kolok na prílohy a zapisnicu 6 Kč. Za bubnovanie 5 Kč.

Otomto sa upovedomujú: 1. Expozitura Finančná riad. v Leviciach. 2. Berný úrad Levice. 3. Karol Balcik Zelizovce. 4. Karolova Balcikova Zelizovce. 5. Dr. Pavel Hubert adv. v Leviciach. 6. Predstavenstvo obce Zelizovce. 7. Predstavenstvo obce Hr-Mikula. 8. Oros n/Hr. 9. Predstavenstvo obce Hr-Damaša. 10. Tekovska Ludova Banka v Leviciach. 11. Imrich Goldstein Levice. 12. Stefan Schweinwecker Hr-Mikula. 13. Okresná Nem. Poist. v Leviciach. 14. Úradny časopis. 15. Na tabulu Tu. 16. Dr. Ludevít Kaizer adv. v Leviciach. 17. Slov. Banka Fil. v Leviciach.

Okres. súd v Zelizovce, odd. II. dňa 17. 7. 1930.

SANDTNER v. r.

okres. sudca.

Za správnost vyhotovenia

veduci oddelenia.

10439/1930. szám.

Léva város.

Hirdetmény.

Közírré teszem, hogy mindazok, akik sertes-zsirt vagy hájat árusítanak, kötelesek feltűnő helyen kiírni a zsír árát és a zsír származási helyét is. Pl. hazai zsír, vagy „hollandiai” zsír stb. A rendelet be nem tartása 5000 Kc.-ig terjedő pénzbüntetést és 3 hónapig terjedő elzárást vonhat maga után. Léva, 1930. október 26.

Koralewsky s. k.
jegyzői főtűkár.

Nc I. 227/28—7.

Vyhláška.

Krajský súd v Komárne vyhlasuje, že vo vyvlastňovacej veci cieľom stavby Sätnej silnici Disnoš—Zemberovce—Ladzany na zahájenie odškodňovacieho pokračovania v smysle §-u 46—58. zák. čl. XLI. z r. 1881. určuje termín na 11 hodinu dňa 18. novembra 1930. k obecnému domu obce Dolné Zemberovce a na pojednávanie vyvlastniteľa krajinský úrad v Bratislave a všetkých podľa poz. knihy interesovaných osobne s tým upozornením predvoláva, že nedostavenie sa interesovaných neprekáža vynesenia meritného usnesenia na odškodnením, a a ni pre odpadnutie zvláštneho osobného upovedomenia, ani nedostavenie sa na pojednávanie ospravedľenie je nepripustené.

Za kurátora pre intetoresovaných združujúcich sa na noznámom mieste vymenuje krajský súd dr. Vojtech Kmošku pravotára v Leviciach.

Krajský súd v Komárne, odd. I.,
dňa 9-ho oktobra 1930.ONDREJ NAGY v. r.
predseda senátu.Za správnost vyhotovenia
ved. kanc.

Čís jed.: E. 953 28-38

Výfah licitačného oznamu.

V execkúnej veci exekventa Jozefa Tótha z Hont. Darmot proti exekvovanému Jozefi Tóthovej rod Julie Pécsiovej z Hont. Darmoti pozemnoknižná vrchnost nariadila execkúnu licitáciu o zrušenie spoluvlastníctva a prist jej prislušnosti na nemovitosti, ktoré sú na území Zelizovského okresného súdu obsažené v poz. kn. protokole obce Hont Darmoty čís. 1130. obce Hont. Darmoty pod rad čís. A I l m. č. 44. obsažené na meno Jozefa Tótha a Julii Pécsiovej zapísaný dom pod čís. 34. dvor a zahrada vo výkričnej cene 780 Kc.

Licitácia bude o 15 hodine popoludňajšej dňa 26. novembra 1930. v obecnom dome obce Hontanské Darmoty

Pod licitáciu spadajúce nemovitosti nemôžu sa odpredať, niže dvoch tretín výkričnej ceny. Ti, ktorí chcú licitovať, povinní sú složiť ako odstupné — 1/2-ov výkričnej ceny v hotovosti, alebo v cenných papieroch, ku kaucii spôsobilých počítaných podľa kursu určného v §. 42. zák. čl. LX. z roku 1881 a to složiť osobe, poz. kn. vrchnost'ou vyhlásene, alebo tejto odovzdať poistenku o predbežnom uložení odstupného do súdneho depozitu.

Taktiež ti isti povinní sú licitacionálne podmienky podpísať. (§ 147, 150, 170. zák. čl. LX. z roku 1881 § 21. zák. čl. XL. z roku 1908.)

Ten, kto za nemovitost' viacej sľúbil než výkričnú cenu, jestli nikto viacej nesľubuje, povinný je podľa procenta výkričnej ceny určenej odstupné po výšku práve takého procenta ním sľúbenej ceny hneď doplniť.

Okresný súd v Zelizovciach, oddelenie II.,
dňa 14. okt. 1930.

J. SANDTNER v. r. okr. s.

Za správnost vyhotovenia:
LÓRINC, vedúci oddelenia**Árverési hirdetmény.**

Közírré tétetik, hogy a felosztás alatt levő alsóváradí tejszövetkezet a tulajdonát képező s az alsóváradí 284. számú tjkv. 1. 195/b. hrsz. alatt beirt ingatlanát, mely áll egy — szobás s mellékhelyiségekből, tégálából épült, cseréppel fedett, jókarban álló házból, udvarból s kertből — □-öl kiterjedésben s mely évi 1000 Kcs. bérösszeget van bérbeadva.

A kikialtási ár 10.000 Kcs.

Az árverési feltételek az alsóváradí jegyzői és a felsőváradí községi hivatalban a hivatalos órákon belül megtekinthetők

Dolní Várad, 1930. okt. 26.

Pólya Lajos, felszámolási elnök.

KINO—APOLLO—MOZI

Vasárnap nov. 2-án 6 és 1/2 9 óra

Hétfőn nov. 3-án 1/2 9 órakor

Sláger film!

A trónörökös szerelme

Dráma 6 felv.

Főszerepben: RAMON NOVARRO

Vasárnap délután 2 és 4 órakor Nép-előadás olcsó helyarakkal:

Kamasz aggregények

Vígjáték 8 felv.

Szerdán, nov. 5-én 1/2 9 órakor

Csütörtökön, nov. 6-án 1/2 9 órakor

Sláger vígjáték!

Frigo a minta férj

9 felv.

Főszerepben: BUSTER KEATON.

Pénteken, nov. 7-én 1/2 9 órakor

Szombaton, november 8-án 1/2 9 órakor

Vasárnap, nov. 9-én 6 és 1/2 9 óra

Világ sláger!

**Manolescu,
a kalandor király**

8 feiv.

Főszerepben: IVAN MOSJOUKIN,
BRIGITTE HELM és DITA PARLO.**SZÉKELY RADIO**ELEKTRO
Csillárok

Villanyfelszerelési cikkek

GRAMOFON

FOTO CIKKEK

OKRESNÁ NEMOCENSKÁ POISŤOVŇA V LEVICIACH.

O Z N A M.

HIRDETMEŇY.

Vládny nariadením č. 26. zo dňa 27. februára 1930 boly zavedené pre potreby socialneho poistenia preukazy (legitimácie) poistencov. Prvé hromadné vyhotovovanie legitimácii má byť prevedené v mesiaci novembri bežného roku. Deň prvého (hromadného) vyhotovovania legitimácii (rozhodný deň) vyhlási Minister soc. pečlivosti po vypočítaní Ústrednej socialnej poisťovne v Úradnom liste republiky Československej. Týmto dňom, ako to Ústredná soc. poisťovňa oznámila, bude predvdepodobne **20. november 1930.**

Dľa ustanovenia §-u 1. cit. vlád. nariadenia, legitimáciu dať si vyhotovíť sú povinné všetky osoby, pohliedajúce poisteniu podľa §-u 2. zákona č. 221—924 Sb. z. a n. vo znení zákona č. 184—928 Sb. z. a n. Nevyhovie tejto povinnosti dľa §-u 15. cit. vlád. nár. je priestupkom, ktorý budú prísne trestať k tomu určené úrady.

K vyhotoveniu legitimácie je potrebné, aby bol predložený rodný list lebo sobášny list, občianska legitimácia, osvedčenie o št. občianstve československom vojanská knižka, cestovný pas, domovský list, školské vysvedčenie alebo podobné. Jestli osoba, ktorá dľa cit. vládného nariadenia legitimáciu dať si vyhotovíť je povinná, z týchto dokumentov **niektorý** ešte doposiaľ nemá, je povinná si ten zaobstaráť a svojmu zamestnávateľovi ho odovzdať najneskôršie do **troch** dní pred rozhodným dňom. Jestli vstúpi zamestnanec v kratšej dobe ako **tri** dni pred rozhodným dňom do zamestnania, je povinný niektorý z horeuvedených dokladov odovzdať svojmu zamestnávateľovi **ihneď.**

Nemocenská poisťovňa rozpošle všetkým notárskym (matrikárskym) úradom potrebné tlačivá pre výpis z matric takže každá osoba, ktorá z horeuvedených dokladov niektorý ešte nemá, snadno si môže zadovážiť výťah z matricy u príslušného matrikárskeho úradu zdarma. Výťahy z matric pre potreby socialneho poistenia, sú oslobodené od kolku a poplatku.

Všetky podrobnosti potrebné vedieť pre zamestnávateľov a zamestnancov budú sa nachádzať v „Oznámení o vyhotovovaní legitimácii poistencov“, ktoré budú vydané vo forme plakátov. Tieto oznamy budú rozposlané všetkým notárskym, obecným úradom a železničným staniciam, aby tie na prístupných miestach obvyklým spôsobom vyvesily. Oznamy budú tiež rozposlané všetkým zamestnávateľom, aby o veci náležite informovaní byť mohli, ako aj svojich zamestnancov informovali, a tak vládnym nariadením im určenej povinnosti zadost učinili.

Zavedenie legitimácii poistencov pre potreby soc. poistenia bolo jednotným priánim tak zamestnávateľov ako aj zamestnancov, a preto nemocenská poisťovňa očakáva, že zamestnávateľia ako aj zamestnanci vo vlastnom záujme učinia všetko im prikázané, aby vyhotovovanie legitimácii zdarne mohlo byť prevedené.

Akonáhle rozhodný deň bude vyhlásený, nemocenská poisťovňa ihneď upovedomí vhodným spôsobom všetkých zamestnávateľov svojho obvodu, ktorého dňa a kedy budú vyhotovované legitimácie pre ich zamestnancov. To vyhlási tiež notárske úrady v dohode s nemocenskou poisťovňou.

V Leviciach, dňa 8. októbra 1930.

Predstavstvo okr. nemoc. poisťovne
v Leviciach.

Eladó 55 magyar hold szántóföld gazdasági épülettel. HORVÁTH PÉTER, Felsőzsember. 1696

Eladó Őrhegyen egy szőlő, hajlékkal. Érdeklődni lehet Tolstoj utca 15. szám alatt. 1699

Eladó Koháry utca 53. sz. ház. építésre alkalmas telekkel. 1700

Butorozott szoba, verandával kiadó Árok utca 25. 1701

Kiadó egy szoba, konyha Ujtelep VII. utca 4. 1702

Kezímunka cikkek a legolcsóbban beszerezhetők BALOGH MICI kezímunka kereskedésében Zabria u. 1. Monogramok igen jutányos árban! 1703

Egy jókarban lévő használt kis Singer varrógépet keresek megvételre. Cím Schoeller utca 11. 1704

Két butorozott szoba, konyhával kiadó. Árok utca 23. 1706

Kiadó szoba, konyha és éléskamra Ujtelep VII. u. 5. sz. 1707

Eladó üzletherendezés a BATA cégnél Léván. 1710

Visszamaradt javításokat olcsó áron eladók BATA cégnél Léván. 1711

Eladó alig használt szoba, konyha berendezés Ladányi u. 39. 1712

Eladó egy fél hold föld, Kőpincéken túl Fornai kútnál. Érdeklődni lehet Béka utca 40 szám. 1715

Fölvétetik azonnal egy nagymunkás SZTRANCSEK ZSIGMOND uri és női szobánál, Nová-Baňa

Eladó, esetleg bérbeadó ház. Ujtelep VII. utca 33. sz. alatt. 1716

Komplett salongarnitura (altdeutsch) 3×4 m. szőnyeggel vagy anélkül, lusterrel, teljesen jókarban, jutányosan eladó. Cím a kiadóban. 1718

Egy butorozott szoba a főtéren kiadó, ugyanott jókarban lévő gyermekágy, szekrény és ebédlőkredenc eladó. Cím a kiadóban. 1719

Agilis ügynököt alkalmaz Bankház és bizományi betéti társaság. FODOR és TÁRSA Levicén. 1601

Háztelek eladása Léván a város legszébb belterületén, Kákai villasor elején és Bem utca folytatásánál 200 □ öles telek eladók. Bővebbet BORCSÁNYI BELÁNÁL 12

Két szoba konyha azonnal kiadó. Bem utca 8 szám. 1662

Zongorakészítő és hangoló JURANEK IMRE volt fővárosi zeneakadémiai szereplő részére zongorák javítására és hangolására előjegyzéseket elfogad a Bars kiadói hivatala. 12

Butorozott szoba egy hölgy részére kiadó, esetleg teljes ellátásra, november 1-től. Cím a kiadóban. 1686

BELVÁROS

legforgalmasabb utcájában 2 esetleg 3 udvari szoba (emeleten) bérbeadó. Bővebbet NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében.

Nyári barack, körte, alma, ringlóta ojtványok kaphatók. MILE KÁROLY Májoraija, Csapás utca 1. sz. 1683

Eladó ház Kálnai u. 30. 1544

Eladásra kerül Ujfalussy örökösök tulajdonát képező Deák F. utcai ház, valamint az összes föld és szőlők. Bővebbet Damjanich utca 15. 1607

Alkovos szoba magányos személynek kiadó, irodának, esetleg raktárnak is. Bővebbet BODÁNSZKY fogmüterm. 1649

LACZKÓNÉ

végileg fest, tisztít és mos, jutányos árak mellett női és férfi ruhákat.

Gallérok 70 f.

Üzlet: Bati utca 16. szám alatt

Műhely: Szegényhátsor 1. alatt.

ROSSZ IRÓGÉPÉRT újat kaphat: KAIZER SÁNDOR műszaki üzletében LÉVÁN.

JAVITUNK mélyen leszállított árak mellett minden lábbelit:

	Régen és most	
Férficipő talpalás	Kč 14.—	12.—
Női és fiucipő talpalás	„ 12.—	10.—
Gyermekcipő talpalás Kč 6-tól	10.—	8.—
Férfi gumisarok	Kč 5.—	4.—
Női és gyermek gumisarok	„ 4.—	3.—
Női és gyermekcipő sarok	„ 3.—	3.—

Használja ki a szolgálatainkat.
Az összes javításokért kezeskedünk.

Bata

BAROSKA J. LEVICE mechanikus és puskaműves. Tel. 130.



Én a „PFAFF” varrógépen varrok a legszivesebben, mert egy varrógép sem varr könnyebben, hímez és stoppol SZEBBEN!
Előnyös fizetési feltételek!



GRAMOFONOK ÉS LEMEZEK!
LEGJABB SLAGEREK!

Az összes kerékpárok és alkatrészek. N. S. U. motorkerékpár képviselő.

Legjobb minőségű töltények!
Lőpor és robbantószer áruda!



Vadászfegyverek és vadászati cikke!

Jól jár!

Ha tüzifa, kokszt és szén szükségletét mielőbb fedezi.

Állandóan raktáron:

I-a aprított és hasáb tüzifa, porosz szén és kokszt. valamint I-a retorta vasaló szén kiosínyban és nagyban.

Állami tisztviselők és nyugdíjasok kedvező havi részletre.

Gyors és előszékeny kiszolgálás.

EKSTEIN FERENC

fatelepe LÉVA vasút mellett.
TELEFON 102. TELEFON 102.

28 év óta főnnálló

és a n. é. közönség bizalmát mindig kiérdemlő műtermemben a legkényesebb izlést is kielégíthetem **művészeti fényképfelvételeimmel.**

Műtermemben speciális gyermek, portré és csoport felvételeken kívül készülnek aquarellek, fényképnagyítások öreg képek után is, valamint minden, e szakmába vágó munkák. Azonkívül megrendelésre külső felvételeket (Interieur, Exterieur) is elvállalok. Villany felvételeket a késő esti órákban is.

A n. é. közönség pártfogását tisztelettel kérem

Nagy Arthur

Léva, Kálvin palota II. em.

S
O
S
O
F
F
Ö
R
tanfolyam kezdődik.

Jelentkezni lehet:
KOSTYÉK JÓZSEF-nál
Levice, Mártonffy utca 5.

Vigyázat! Vigyázat!

„SITNO”

magániskola megnyitása

Kereskedelmi haladóiskola!
Nyelviskola!

A helybeli csehszlovák állami tanítóképző intézetben a kereskedelmi pályára készülő ifjuság számára kereskedelmi haladó és nyelviskola nyílik meg, mely utóbbi a szélesebb nyilvánosság számára is nyitva áll.

Egészséges, dúsgyökérzetű, nemes

gyümölcsfák

nagy választékban kaphatók:

RUTTKAY BÉLA

gyümölcsfaiskolájában

Szentpál pusztán

posta: Őrsujfalu-Nova-Stráz

Komárom mellett. Kérjen árajánlatot!

Építőtelkek

a vásártérrel szemben, az Ujmajor mellett fekvő, Schoeller és társa cég tulajdonát képező területen eladók.

Felvilágosítást ad:

Dr. Simek István ügyvéd
Levice.

Ha tájékozva akar lenni a legmodernebb divatoikkak felől akkor keresse fel GERTLER FÜLÖP divatáru üzletét, LÉVÁN.

Állandó nagy raktár:

Női ruhákban, Blusok, Gyermek és Bakfis ruhák, Jumperek, kötött kabátok, női és férfi harisnya, valamint ERCO gyártmányú férfi fehérenemű, nyakkendők és nagy raktár férfi PESCHL kalapokban. — Bébé kelengyék minden minőségben.

Szolid és pontos kiszolgálás!



"SYENIT"

Aszbeszt-
pala.

Gyár:
Púchov-Kočkovce
Szlovenszko.

Állandó raktár Levice és környéke részére SZAUER IZIDOR és MÓR fakereskedő és építkezési vállalat cégnél, LEVICE.



Medzihradzsky József
szűesmester Léva, Kossuth u. 8.

AJÁNLJA

dúsan felszerelt szőrme raktárát,
valamint saját készítésű szőrme bundáit
PONTOS MUNKA! OLCSÓ ÁRAK!

Megbízható modern RADIO készülékét tökéletes
szereléssel csak

RADIO Central Kern

elektrotechnikai és RADIO szaküzletben szerezzé be!

Ma már mindenkinek lehet rádiója!

Legjobban bevált

TUNGSRAM

TELEFUNKEN

PHILIPS rádiókészülékek

a legjutányosabb részletfizetési feltételek
mellett. Akkumulátor és anód nélkül a
váltó és egyenáramu villamos hálózatba
kapcsolható Tungsrám és Telefunken

RADIO készülékek mindenki által könnyen kezelhetők.

Antennák szerelése,

Akkumulátorok töltése,

Rádiókészülékek szakszerű javítása,

Átalakítása villamos áramhoz legjutányosabban

Kern Testvérek áruházában

Alapított 1881.

L é v á n.

Telefon 14.

PORGESZ, SCHIMKÓ és TÁRSA Levice

TÜZIFA I-a bükk, cser, hántolt

wagontételekben, ölenkint vagy aprított,
továbbá **kőtegfa** (alágyujtó).

KOKSZ és SZÉN

mindenkor a legolcsóbb napiáron kapható.
Azonnali szállítás. **Telefon 128.**

Városi megrendelő hely: Lachky Elek csemegetület a főtéren, Wanger M.
vegyeskereskedő Levice, Szepessy utca.

OLCSÓ ÉS JÓ

férfi ruha- és téli-
kabát szövetet

KOPRDÁNÁL

Léván lehet venni.

(Nagy malommal szemben, az új házban.)

Értesítés.

Tisztelettel értesítem a n. é.
közönséget, hogy

VIRÁG-ÜZLETEMBEN

Jácint, Tulipán, Nárcis stb.
virághagymák őszi ültetésre
előjegyeztethek.

Ugyezintén csokrok, élő és mű
koszorúk allandóan kaphatók.

Kiváló tisztelettel

ORBÁN GÉZA műkertész
Klaín ház, Bástya u. 2.

KINO ORIENT MOZI

Vasárnap, 2-án délután 1/2 3 és 4 órákor
nagy NÉPELŐADÁS 1:10, 2:10, 3:10

A bosszu órája

Érdekesítő szenzációs dráma
Főszerepben: REX BELL csodalovával

Vasárnap, 2-án 6 és 1/2 9 órákor

A mámor órája

Egy fiatal leány szomorú tragédiája
Főszerepben: POLA NEGRI

Kedden, 4-én 1/2 9 órákor

A NŐI ORVOS (Dr. Schaffer)

Dráma egy fiatal orvos tudós életéből
Főszerepben: Joan Petrovics, Evelyn Holt

Szerdán, 5-én 1/2 9 órákor

A VESZÉLYES TANU

Érdekesítő és szenzációs dráma
Főszerepben: M. Livingston, W. Mac. Donald

Csütörtökön, 6-án 1/2 9 órákor

Monumentális film

Trenk báró kalandjai

(A császárnő gyöngye,
Történelmi nagy dráma a régi időkbel
Főszerepben: Lil Dagover, Iván Petrovics

7-én, pénteken — ????